

# 広報 つばめ

6/01  
平成21年6月1日号  
2009.JUN No.77

## 松橋のハザ木 つばめフォト散策…③

ハザ木とは、刈り取った稲を掛けて乾燥させるために  
田んぼに沿って植えられている木のことです  
昔はこの辺りでもよく見られました  
今ではあまり目にすることがない  
懐かしい日本の風景が  
松橋に残っています



## 『ハッピー・パートナー企業』になって男女共同参画に取り組みませんか！

●問い合わせ 新潟県県民生活・環境部男女平等社会推進課 ☎ 025-285-5511 内線 2493・2494



### インタビュー

▲アイテックス(株) (吉田日之出町)  
代表取締役 板垣 政之さん  
いたがき・まさゆき

現金自動預払機の組み立てを主に行うわたしたちの会社では、80人の従業員のうち半数以上が女性。平均年齢も33歳と若く、子育て真っ只中という従業員もいます。働きやすい職場をPRしたくて、昨年『ハッピー・パートナー企業』に応募しました。

作業工程のほとんどが手作業のため、熟練した技術が必要で。そのため、頻繁に従業員が入れ替わるようではダメ。男女や年齢、障がいのある・なしに関係なく、全員が連携して働ける職場づくりが

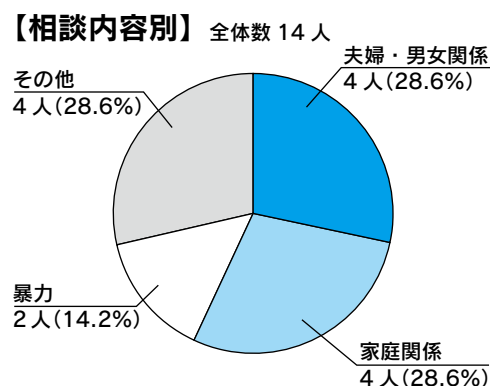
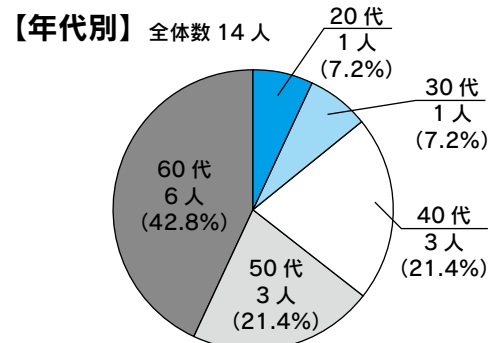
大切なことです。

従業員と年代が近いこともあるからか、いろいろな相談を受けることが多いですね。これからお互いのコミュニケーションを大切にしなから、よりよい職場環境を作っていきたいと思っています。

※ハッピー・パートナー企業とは 新潟県男女共同参画推進企業のことで、男性も女性も仕事と家庭・その他の活動が両立できるような環境を整えたり、女性労働者の育成・登用など、職場における男女共同参画の推進に取り組む企業などのことです。

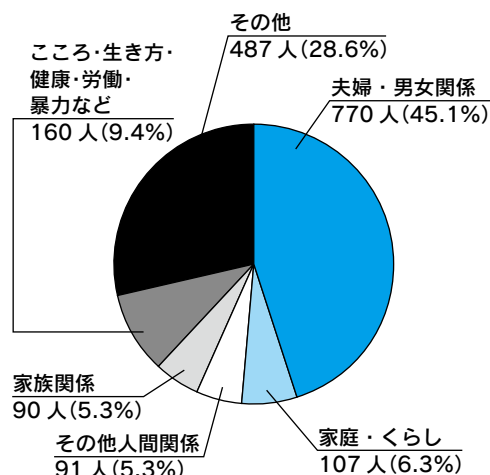
## グラフ1 燕市『女性のための総合相談窓口』での相談者・相談内容

平成20年4月～平成21年3月



## グラフ2 新潟県『男女平等推進相談室』での相談内容

平成20年4月～平成21年2月



で、14人の皆さんから相談が寄せられました。相談に訪れた約6割は50代・60代。20代・30代の若い世代からの相談もありました。相談内容を見てみると、半数以上が夫婦や男女関係、家庭関係の悩みで、暴力についての相談も寄せられています。

グラフ2は、新潟県が行っている『男女平等推進相談室』での相談内容です。こちらでは、性別による差別的扱いや男女の健康・生き方など、さまざまな問題についての相談が寄せられています。昨年4月から今年2月までの11カ月間にあった相談の件数は1705件。前年同時期が1549件だったので、156件も増えていることになりました。

市が行う『女性のための総合相談窓口』は、始まってまだ1年ほど。その存在を知らない人はまだまだ多いかもしれません。県の相談室での相談件数が増えていることや、燕市の人口規模から考えれば、市内にはもっと相談を必要とする人が多いのではないのでしょうか。次ページでは、2つの相談窓口についてご紹介します。



## 燕市『女性のための総合相談窓口』

予約専用電話

☎ 0256-92-2121

予約受付 毎週月曜日・火曜日  
午前9時～正午／午後1時～4時

問い合わせ 地域振興課男女共同参画推進グループ  
(吉田庁舎) ☎ 0256-92-2111 内線 251

▲あなたの笑顔をサポートします (イメージ写真)

●今月のこだわり

# あなたが持つ 解決する力を 引き出します。

燕市に『女性のための総合相談窓口』があることを知っていますか？  
さまざまな悩みを一緒に考え、解決に向けたお手伝いをする相談スタッフがそこにいます。自信を持って、自分自身で答えを導き出せるようサポートします！

### 解決への道を手助けする 相談窓口

生きていけば、いろいろなことが起こるのは当たり前。生涯何も苦勞せず、ずっと幸せで平和に暮らせることは、むしろ奇跡に近いことなのかもしれません。では、悩みや不安を抱え込んでしまい、つらくて耐えられないと感じてしまったときは、どうしたらよいのでしょうか。

そんなときは、皆さんと一緒に  
なって真剣に考え、解決への道  
を手助けする相談窓口をご利用  
ください。

県の相談室での相談件数は、  
対前年比110%

燕市では昨年4月、女性を対象にした『女性のための総合相談窓口』を開設しました。次ページのグラフ1をご覧ください。

開設から今年3月までの1年間





NPO法人  
女のスペース・にいがた  
相談スタッフ 吉田 久美さん  
●よしだ・ひさみ

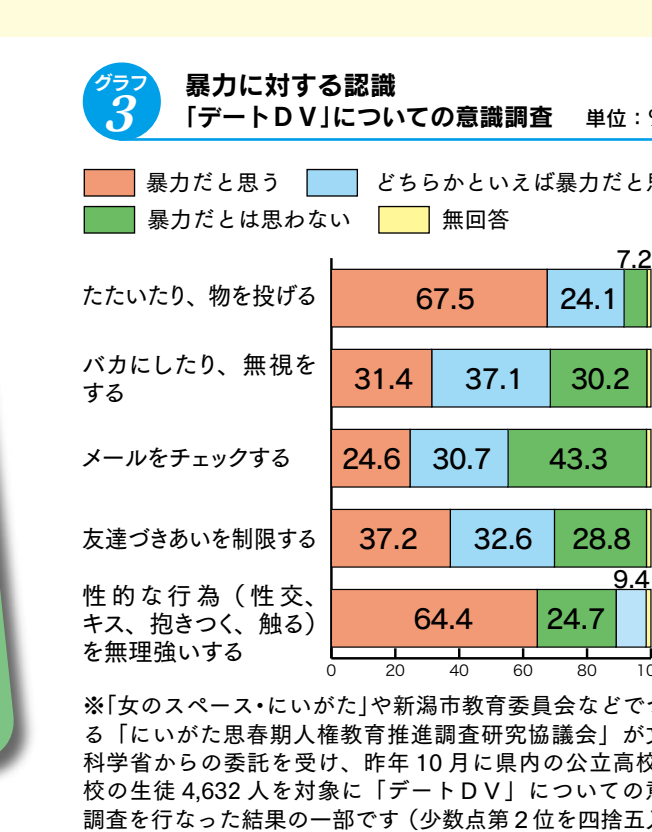
解決しよう・解決できると  
思っていることが最初の  
一歩です

インタ  
ビュー

燕市『女性のための総合相談窓口』は、わたしたちが相談を担当しています。ほかに、「女のスペース・にいがた」では、さまざまな電話相談や来所相談に応じています。

ここ2・3カ月は、30代・40代の皆さんからの相談が増えてきましたね。景気の影響もあるのか、DV（ドメスティック・バイオレンス）や離婚についての相談が多くなっています。恋人などの男女間で起きる暴力「デートDV」についても、相談を受けることがあります。

高校生を対象にしたデートDVの意識調査（グラフ3）では、たたいたり、物を投げたりすることはDVと認識しているのに、メールをチェックしたり、友達づきあいを制限したりすることがDVだという認識があまり高くありません。将来、より深刻なDVに発展させないためにも、学校や家庭で正しい予防教育を行う必要性を強く感じています。



## 燕市『女性のための総合相談窓口』

●相談内容 夫婦、家族のこと／子どものこと、子育てのこと／夫や恋人などからの暴力／セクシャル・ハラスメント、パワー・ハラスメント／育児、介護のこと など

●電話相談

●相談日 毎月第3火曜日（祝日の場合は翌日）午前9時～正午／午後1時～4時

●ところ 吉田ふれあいセンター（旧吉田婦人会館）

●予約受付 前日までに予約が必要です  
毎週月曜日・火曜日 午前9時～正午／午後1時～4時

●予約専用電話 ☎ 0256・92・2121

●来所相談

●相談日 毎月第3火曜日（祝日の場合は翌日）午前9時～正午／午後1時～4時

●予約受付 前日までに予約が必要です  
毎週月曜日・火曜日 午前9時～正午／午後1時～4時

●予約専用電話 ☎ 0256・92・2121



新潟県 県民生活・環境部  
男女平等社会推進課 企画調整係  
主査 高野 智子さん  
●たかの・ともこ

見方を変えれば、気持ちも  
変えることができるのです

インタ  
ビュー

「新潟県男女平等推進相談室」では、3人の専任相談員が交代で相談に当たっています。女性に限らず男性からの相談も受け付けているんですよ。

夫婦や男女関係についての相談が多いようです。お互いの出会いから現在に至るまでの事実関係を時系列に整理してもらいます。そうすることで自分自身の中でも心の整理がつき、距離を置いて現実を見ることができるようになります。見方を変えれば、気持ちも変えることができるのです。

相談員は話を聴き、解決方法などの情報は提供しますが、最終的に決めるのはあくまでも相談者ご本人。最初はどうしてもいいのかわからなかった相談者も、自分が進むべき道を決めた後は、自分自身の力で解決方法を見出せるようになっていく方も多いようです。悩んでいること、困っているときはいつでも相談してください。1人で悩まず、まずはお電話ください。

## 専任の相談員が 悩みをお聴きします

男女関係や家族のこと、生活上の問題などに県の「男女平等推進相談室」と市の「女性のための総合相談窓口」が、悩みの解決に向けてサポートします。どんな小さな悩みでも、お気軽に相談してください。相談は無料で、秘密は固く守られます。

悩みや不安…  
どこで相談したら  
よいのでしょうか？

## 新潟県男女平等推進相談室

〒950-0994 新潟市中央区上所2-2-2  
新潟ユニゾンプラザ3階  
☎ 025・285・6605 / FAX 025・285・6612 / メール soudan@minos.ocn.ne.jp

●相談内容 男女関係、対人関係／心や身体、性のこと／家族のこと／生き方のこと／その他生活上の問題 など

●電話相談 ☎ 025・285・6605

●月～金曜日…午前11時～午後6時  
（受付時間 午後5時30分まで）

●土曜日…午前10時～午後5時  
（受付時間 午後4時30分まで）

※日曜日・祝日と12月29日～1月3日は休み

●来所相談 まずはお電話ください  
☎ 025・285・6605（原則予約制です）

●ファクス・文書・電子メール相談  
FAX 025・285・6612 / メール soudan@minos.ocn.ne.jp（24時間受け付けます）



**燕市社会福祉協議会  
職員募集**

- **募集職種と人数** 相談支援専門員（臨時職員） 1人
- **業務の種類** 障害者自立支援法に基づく相談支援業務
- **受験資格** ①平成18年9月29日厚生労働省告示第549号「指定相談支援の提供に当たる者として厚生労働大臣が定めるもの」に規定されている実務経験等を有している人／②普通自動車運転免許を有している人
- **試験日時** 7月5日(日) 午前9時
- **試験場所** 燕市障がい者地域生活支援センターはばたき（道金1160）
- **試験内容** 面接試験
- **受付期間** 6月1日(月)～30日(土・日曜日を除く午前8時30分から午後5時30分)
- **提出書類** ①必要事項を記入した受験申込書（受付場所に用意してあります）／②履歴書（1カ月以内に撮影した写真貼付）／③実務経験等の経歴書／④普通自動車運転免許証の写し

**燕市社会福祉協議会  
臨時職員募集**

- **受付場所** 燕市社会福祉協議会本所（〒959-1263 燕市大曲4336番地 燕市老人集会センター内）／吉田支所（〒959-0242 燕市吉田大保町25番15号）／分水支所（〒959-10133 燕市新堀1138番地1）※郵送の場合は、本所宛に6月30日(火)必着
- **雇用期間** 平成21年8月3日～平成22年3月31日（雇用期間の更新あり）
- **賃金** 日給7600円（その他は当会臨時職員等賃金規程による）
- **勤務時間** 午前8時30分～午後5時30分（その他は当会臨時職員等就業規程による）
- **勤務日** 月曜日から金曜日（祝日は除く）
- **勤務場所** 燕市障がい者地域生活支援センターはばたき
- **問い合わせ** 燕市社会福祉協議会本所 ☎ 0256・62・4361 / FAX 0256・63・7735

**燕市社会福祉協議会  
臨時職員募集**

- **募集職種と人数** 介護支援専門員（臨時職員） 1人（産休代替要員）
- **受験資格** ①介護支援専門員の資格を有し実務に従事できる人（実務経験があるほうが望ましい）／②普通自動車運転免許を有している人
- **試験日時** 7月5日(日) 午前9時
- **試験場所** 燕市障がい者地域生活支援センターはばたき（道金1160）
- **試験内容** 面接試験
- **受付期間** 6月1日(月)～30日(土・日曜日を除く午前8時30分から午後5時30分)
- **提出書類** ①必要事項を記入した受験申込書（受付場所に用意してあります）／②履歴書（1カ月以内に撮影した写真貼付）／③普通自動車運転免許証（写）／④介護支援専門員証（写）
- **受付場所** 燕市社会福祉協議会本所（〒959-1263 燕市大曲4336番地 燕市老人集会センター内）／吉田支所（〒959-0242 燕市吉田大保町25番15号）／分水支所（〒959-10133 燕市新堀1138番地1）※郵送の場合は、本所宛に6月30日(火)必着
- **雇用期間** 平成21年8月3日～平成22年1月15日
- **賃金** 燕市社会福祉協議会臨時職員等賃金規程による
- **勤務場所** 燕市社会福祉協議会介護サービス室
- **勤務時間** 午前8時30分～午後5時30分（途中休憩1時間・実働8時間）
- **勤務日** 月曜日から金曜日（ただし祝日は除く）
- **問い合わせ** 燕市社会福祉協議会本所 ☎ 0256・62・4361 / FAX 0256・63・7735

**やひこ学園  
臨時職員募集**

- やひこ学園では、臨時職員を募集します。
- **募集職種と人数** 知的障がい者施設介助員2人
- **採用条件** 高等学校卒業以上（経験者または有資格者希望）
- **採用期日** 随時
- **申込方法** 市販の履歴書を提出してください。
- **申し込み・問い合わせ** や

**ビジョンよしだ  
夏期アルバイト募集！**

- ひこ学園庶務課 ☎ 0256・94・2362
- **募集人数** 15人程度
- **仕事内容** ①プール監視および清掃／②受付業務・事務および清掃
- **資格** 学生（高校生以上）
- **勤務期間** 7月～9月まで
- **勤務時間** 週3～5回・1日2～8時間／平日：午前10時～午後9時30分／日・祝：午前10時～午後6時30分
- **申込方法** ビジョンよしだ事務室にお越しいただき、所定のアルバイト応募申込書を記入し提出してください。
- ※日によって勤務時間変動します。都合に合わせて勤務時間の変更も可能ですので、ご相談ください。
- ※6月26日(金)まで受け付けます。
- ※6月27日(土)または28日(日)に面接して決定します。
- **申し込み・問い合わせ** ビジョンよしだ ☎ 0256・93・6600

2009 燕市産業カレンダー ※下線の付いている日は燕市産業カレンダーの休日です。

6	日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5	6
7	14	15	16	17	18	19	20
21	28	22	23	24	25	26	27
		29	30				

7	日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3	4
5	12	13	14	15	16	17	18
19	26	20	21	22	23	24	25
		27	28	29	30	31	

## 燕市職員を募集！ （平成22年4月採用予定）

平成22年4月1日採用予定の燕市職員を募集します。試験内容や申込方法などの詳細については、試験案内をご覧ください。試験案内は、試験職種の受付期間内に、燕市ホームページからダウンロードできるほか、総務課人事係（吉田庁舎）に用意してあります。

### ◎試験職種、区分、採用予定人員および受験資格など

試験職種	区分	採用予定人員	受験資格	受付期間	第1次試験
一般事務職	大学卒業程度	8人程度	昭和55年4月2日以降に生まれた人で、大学を卒業した人（平成22年3月31日までに卒業見込みの人も含む）	6月1日(月)～25日(木) 午前8時30分～午後5時30分 （土・日曜日除く） 郵送は6月25日(木)必着	7月26日(日)
	高校卒業程度	2人程度	昭和63年4月2日以降に生まれた人で、高等学校を卒業した人（平成22年3月31日までに卒業見込みの人も含む）		
幼稚園教諭 保育士		5人程度	昭和60年4月2日以降に生まれた人で、保育士資格と幼稚園教諭免許両方を有している人（平成22年3月31日までに取得見込みを含む）	8月3日(月)～25日(火) 午前8時30分～午後5時30分 （土・日曜日除く） 郵送は8月25日(火)必着	9月20日(日)
	保育士	3人程度	昭和50年4月2日から昭和60年4月1日までに生まれた人で、保育士資格を有している人		

◎問い合わせ 総務課人事係（吉田庁舎） 内線344・345



- 吉田庁舎  
〒959-0295  
燕市吉田日之出町1番1号  
☎ 0256-92-2111  
FAX 0256-93-3210
- 燕庁舎  
〒959-1295  
燕市白山町2丁目7番27号  
☎ 0256-63-4131  
FAX 0256-63-9845
- 分水庁舎  
〒959-0195  
燕市分水桜町3丁目3番1号  
☎ 0256-97-2111  
FAX 0256-97-2115
- 燕市  
ホームページ  
www.city.tsubame.niigata.jp
- 燕市携帯サイト





## 公営住宅入居者募集

公営住宅の入居者を募集します。申し込み多数の場合、選考もしくは抽選となります。

### 募集戸数（一般用住宅）

市営長所住宅1戸（2LDK）／市営桃山住宅1戸（3DK）／県営新生町住宅1戸（2DK）

### 入居資格

・同居親族がいること  
・所得が月額15万8000円以下（高齢者世帯・障がい者世帯・小学校就学前の子ども同居世帯の場合は21万4000円以下）であること。  
※市営長所住宅、県営新生町住宅を希望で駐車場を利用される人は申し込みが必要です（有料）。

●申込期限 6月15日(月)

●申し込み・問い合わせ 土木課公営住宅係（分水庁舎）

内線230／232／燕サービスセンター建設担当 内線157／吉田サービスセンター建設担当 内線273

## 河川愛護モニター募集

国土交通省では、河川愛護思想の普及啓発を図り、地域の情報などを把握することを目的として河川愛護モニターを募集します。

●任期 平成21年7月1日～平成22年6月30日

●対象 信濃川流域に住んでいる成人の人

●業務内容 河川愛護などの活動や、地域の情報などを報告していただきます。

●申込方法 ハガキかファクスで、住所、氏名、年齢、性別、電話番号を明記のうえ、送付してください。

●申込期限 6月15日(月)

●申し込み・問い合わせ 信濃川河川事務所占用調整課

〒940-0098 長岡市信濃1-5-30／☎0258・32・3268／FAX0258・34・9040

## ボーイスカウト大募集

弥彦ボーイスカウトでは、旧西蒲原地区を中心に新隊員を随時募集しています。次の日程で体験行事を行います。当日、現地で受け付けします。ので、お気軽にご参加ください。

更なる場合があります。

●対象 市内在住または在勤で、花や緑を見ることが好きな人

●参加費 500円（材料費として）

●定員 20人（定員になり次第、締め切り）

●持ち物 移植ごて・薄手の手袋・帽子・タオル・作品持ち帰り袋 ※雨天の場合は、雨具・長靴など

●申し込み 社会福祉協議会 吉田支所 ☎0256・93・4630／FAX0256・93・5418

## スポーツ



## 第4回燕市民ゴルフ大会

●とき 8月1日(土)

●ところ 新潟ゴルフ倶楽部、ヨネックススカントリークラブ

●表彰式 県央地場産センター（メッセピア）午後7時

い。スカウト活動を通して、自然の中での楽しみと一緒に見付けましょう。

●とき 6月7日(日) 午前10時～午後2時

●ところ 弥彦総合文化会館・ひだまり広場

●対象 小学校2～6年生と保護者

●参加費 無料（昼食付）

●問い合わせ 弥彦スカウト事務局（弥彦神社内） ☎0256・94・2001

## 講座・教室



## 平成21年度甲種防火管理再講習

燕・弥彦総合事務所組合消防本部では、消防法施行令第3条第1項第1号に規定する甲種防火管理再講習を開催します。

●とき 7月29日(水) 午後1時30分～午後5時

●ところ 燕・弥彦総合事務所組合消防本部

●受講料 1500円（テキスト代を含む）

スト代を含む）

●定員 30人

●申込期間 6月1日(月)～30日(火)

●申し込み・問い合わせ 燕・弥彦総合事務所組合消防本部 ☎0256・92・1119

／燕消防署 ☎0256・66・0119／吉田消防署 ☎0256・97・2688／弥彦消防署 ☎0256・94・3152

## 危険物取扱者保安講習

●とき 7月1日(水)

●ところ 新潟テクノスクー

●種別 午前：一般（その他）／午後：コンビナート

●定員 各120人

●受付 6月1日(月)～9日(火)

●とき 7月14日(火)

●ところ 長岡新産管理セン

●種別 午前：一般（その他）／午後：給油取扱所

●定員 各120人

●受付 6月12日(金)～23日(火)

受講申請書に必要事項を記入し（勸新湯県危険物安全協会へお申し込みください。受講申請書は消防署にあります。

●問い合わせ 燕消防署 ☎0256・66・0119／吉田消防署 ☎0256・92・2200／分水消防署 ☎0256・97・2688

## みどりの福祉ボランティア講座

季節の花を使って寄せ植えづくりを楽しみましょう！作った寄せ植えは持ち帰りできます。寄せ植えを作った後は、講座に参加した皆さんと園芸活動を体験します。花や緑に興味のある人、ぜひご参加ください（手話通訳あり）。

●とき 6月7日(日) 午前10時～正午 ※雨天決行

●ところ 燕市老人福祉センター

●講師 ボランティアグループみどり代表 柳原博美さん

●内容 講義：花の種類や特性・土選びのポイント／実習：季節の花を使った寄せ植え作り／体験：施設内の花壇づくり ※天候により内容を変更

体育館の一般開放を中止します。皆さんのご理解とご協力をお願いします。

●中止期日 6月21日(日)

●問い合わせ 吉田総合体育館 ☎0256・92・5100

## 健康・福祉



## 子宮がん検診（施設検診）・乳がん検診（施設・視触診検診）

●とき 6月～10月：子宮がん検診／6月～8月：乳がん検診

●ところ 市内契約医療機関

●対象者 子宮がん検診：20歳以上の女性／乳がん検診：30歳以上の女性

●負担金（65歳以上は無料）

子宮がん検診：1100円（頸部のみ）／子宮がん検診：2200円（頸部と体部）

／乳がん検診：500円 ※市から送付された受診票がない場合は、受診することができません。受診票がない人は、必ず健康づくり課（燕庁

舎）へご連絡ください。

●問い合わせ 健康づくり課 保健指導係（燕庁舎） 内線225／2227

●前立腺がん検診

●とき・ところ 7月6日(月)

：燕市民体育館／9月2日(水)：吉田保健センター／9月3日(木)：分水保健センター

●受付時間 午前9時～10時30分／午後1時～2時30分

●対象者 50歳以上（昭和35年4月1日以前の誕生日）の男性で希望する人

●個人負担金 500円（65歳以上は無料）

●持ってくるもの 受診票と個人記録票

●問い合わせ 健康づくり課 健康推進係（燕庁舎） 内線225／2227

## 肝炎ウイルス検診

市では、今までに肝炎ウイルス検診を受けたことのない人を対象に検査を行っています。希望する人は各保健センターまで申し込みください。 ●対象者 平成22年3月31日現在40歳以上（昭和45年4月

1日以前の誕生日）で、今までに一度も肝炎ウイルス検診を受けたことのない人

●個人負担金 無料

●申込期間 6月5日(金)～15日(月)

●検診日と会場 7月6日(月)

：燕市民体育館／9月2日(水)：吉田保健センター／9月3日(木)：分水保健センター

●受付時間 午前9時～10時30分／午後1時～2時30分

●申し込み・問い合わせ 燕市保健センター ☎0256・63・4001／吉田保健センター ☎0256・93・5461／分水保健センター ☎0256・98・6112

## 献血にご協力ください

献血バスによる全血献血（400ml・200ml）を実施します。皆さんのあたたかいご協力をお願いします。

●とき 6月7日(日) 午前10時～11時45分／午後1時～4時

●ところ 県央サティ

●問い合わせ 健康づくり課 健康推進係（燕庁舎） 内線227



## リウマチ交流会

リウマチ患者と家族を対象に、病気や治療を理解し、安心して日常生活を過ごしていただくために、講演と交流会を開催します。参加は無料。お気軽にご参加ください。

●とき 6月24日(水) 午後1時～4時30分

●ところ 三条市総合福祉センター

### 内容

講演 「リウマチとの上手な付き合い方」

講師 県立リウマチセンター院長 村澤章さん

参加者情報交換・交流会

●申込期限 6月19日(金)

●問い合わせ・申し込み 三条地域振興局健康福祉環境部(三条保健所) ☎ 0256・36・2363

## 催し



## 吉田高校体育祭

「平成21年吉田高校体育祭

闘志むき出し！轟く声援！友達（なかま）を信じ勝利をつかめ！」を開催します。

趣向を凝らして用意した競技、衣装と応援、軍団ごとのパネルなど楽しい盛りだくさんの催しを用意されています。吉田高等学校にお越しいただき、生徒たちの力闘ぶりをご覧ください。

●とき 6月10日(水) 午前9時 雨天順延(6月11日(木)・12日(金))

●ところ 吉田高等学校グラウンド

●問い合わせ 吉田高等学校 ☎ 0256・93・3255

## お知らせ



「定額給付金」「子育て応援特別手当」の申請はお済みですか

市では定額給付金と子育て応援特別手当(対象者限定)の受け付けを行っています。まだ申請が済んでいない人は、早めに申請をお願いしま

す。また、申請書を受け取っていない人や、なくした人は、それぞれの問い合わせ先までご連絡ください。

定額給付金の給付や子育て応援特別手当の支給にあたり、市からATMの操作や手数料などの振り込みを求めることは絶対にありません。定額給付金や子育て応援特別手当を装った詐欺などに気を付けてください。

### 申請期限

▼定額給付金：9月30日(水)(当日消印有効)

▼子育て応援特別手当：10月16日(金) ※郵送の場合は9月30日(水)(当日消印有効)

### 問い合わせ

定額給付金について：総務課総務係(吉田庁舎) 内線332 / 子育て応援特別手当について：子育て支援課総務係(燕庁舎) 内線788

## 生ごみ処理器と生ごみ処理機(電動式)の購入費を補助します

ごみの減量と資源化のために生ごみ処理器と生ごみ処理機(電動式)の購入費用の半

額を予算の範囲内で補助します。応募が多数の場合は抽選となります。

●対象となる品 市内の販売店で購入する商品

### 補助対象者

市内に住所を有する人

### 補助金額

▼生ごみ処理器(コンボスト)：購入金額の半額(100円未満切捨て)

▼生ごみ処理機(電動式)：購入金額の半額(1000円未満切捨て) ※上限4万円

### 仮申込方法

購入店から聞き、生活環境課まで電話で仮申込をしてください。仮申込期限後、予算を超えた場合は抽選結果をお知らせします。

### 仮申込期限

6月19日(金)

### 問い合わせ

生活環境課(燕庁舎) 内線245

## 農業委員会委員一般選挙立候補予定者説明会

7月12日(日)に予定されている農業委員会委員一般選挙の立候補予定者説明会を開催します。

●とき 6月24日(水) 午後1

時30分

●ところ 吉田産業会館

●問い合わせ 選挙管理委員会事務局(吉田庁舎) 内線333

## 土曜サロン・読書をほんとうに楽しむ会

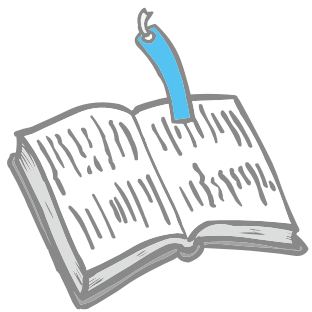
読書好きな人たちが集い、感想を語り合い、読書の楽しさを分かち合う会です。皆さんの参加をお待ちしています。今回は、向田邦子／著、エッセイ『無名仮人名簿』より数編読みます。

●とき 6月20日(土) 午後3時～5時

### ところ

燕市立図書館

●問い合わせ 燕市立図書館 ☎ 0256・62・2726



## 「つばめのホッとステーション 白ふじの里」 春の元気まつりを開催！

白ふじの里では、日ごろお世話になっている地域の皆さん、お客様への感謝の気持ちを込めて、春の元気まつりを行います。今年のテーマは、『感じて欲しい白ふじの里の愛・見せたい最高のスマイル』です。白ふじの里スタッフ一同、皆さんが楽しめる“ホッと”な催しで、皆さんのお越しを心よりお待ちしております。

●とき 6月7日(日) 午前10時～午後3時30分

●問い合わせ 特別養護老人ホーム白ふじの里 ☎ 0256・61・6150

●“ホッと”な催し物

大曲劇場	午前10時	吉田太鼓龍神会
	午後2時	幻の元祖ケアレんジャー登場！！
	午後3時	グランドフィナーレ“笑顔を忘れないで”大合唱♪
“ホッと”ライブ	1日2回公演	沖縄三線 スリランカとフィリピンの民族舞踊
バザール水道の塔	午前10時30分	愛情鍋
		屋台コーナー
		似顔絵コーナー
		ゲームコーナー
茶室カフェ“藤の香”	午前10時30分	リハビリ体験コーナー
		味わい抹茶コーナー
		ゆったり喫茶コーナー

※屋台、喫茶ギャラリー、茶室カフェ、愛情鍋は、チケットをお買い求めいただきます。

Tsubame Industrial Materials Museum

燕市産業史料館 ☎ 0256・63・7666

## 捧 武 写真展

燕市の風景を長年撮り続ける捧さんの作品から、主に昭和30年代の燕の工場で働く人々の風景を紹介します。

●とき 6月5日(金)～21日(日)

●開館時間 午前9時～午後4時30分

●入館料 大人300円 小人100円  
土・日曜日、祝日は市内小中学生無料  
小学生の付添保護者1人まで無料

●休館日 6月8日(月)・15日(月)

●作品解説会 6月7日(日)・21日(日) 午後2時～3時



## ふれあい道 道の駅国上内 パーク久賀美から

☎ 0256・98・0770

●6月の休館日 1日・8日・15日・22日・29日

## 分水梢風盆栽会趣味の盆栽8人展

分水梢風盆栽会会員による作品を展示します。

●とき 6月6日(土)～14日(日) 午前9時～午後5時  
※最終日は午後4時まで

●ところ ふれあいパーク久賀美

## 久賀美米粉めんの日

●とき 6月7日(日) 午前11時～午後4時  
●ところ 味処花てまり(道の駅国上内)

## 第7回親子ホタル観賞会

●とき 6月27日(土) 午後6時～9時  
●ところ ふれあいパーク久賀美  
●参加費 1人700円(夕食・保険料を含む)  
●持ってくるもの 筆記用具、懐中電灯  
●申込受付 6月6日(土)から(定員になり次第締め切り)



## 今年度の燕市花火大会は中止します

市民の皆様方におかれましては、平素より燕市の発展振興に温かいご理解と格別のご支援を賜り衷心より感謝申し上げます。

さて、例年盛夏の7月中旬から下旬にかけて開催しております「飛燕夏まつり」、「吉田まつり」、「分水まつり」の各地区夏まつり協賛会では、それぞれの地区の特色を活かした、魅力ある多彩な夏まつりの行事計画を推し進めているところでございます。

しかしながら、昨年秋以降の世界金融危機の影響により当市の経済状況は非常に厳しい現状にあることから、去る5月1日に開催いたしました燕市夏まつり連絡協議会において、誠に残念ではありますが、今年度の「燕大花火大会」については、中止を決定させていただきました。

来年度以降の「燕大花火大会」開催につきましては、経済状況の動向を見据えながら、協議検討をしておりますので、何卒ご理解を賜りますようお願い申し上げます。

燕市夏まつり連絡協議会長	燕市長	小林 清
飛燕夏まつり協賛会会長		山崎 悦次
吉田まつり協賛会会長		泉谷 善二
分水まつり協賛会会長		田中 公一

## 6月7日～13日は「危険物安全週間」

平成21年度標語  
『安全は 意識と知識と 心掛け』

6月7日(日)から13日(土)まで、全国一斉に「危険物安全週間」が実施されます。それに伴い、危険物安全協会燕・弥彦地区支会では、危険物に対する事故防止の呼び掛けや危険物に関する意識の高揚・啓発を図る目的として、消防車両等で燕市・弥彦村管内を巡回広報します。住民の皆さんには、危険物に対する知識を再確認していただき、今一度危険物を取り扱う際には、十分注意して使用するようお願いいたします。

○問い合わせ 燕・弥彦総合事務組合消防本部  
☎ 0256・92・1119

### 児童手当の現況届を忘れずに

児童手当を受給中の皆さんに、現況届用紙を郵送します。この届は、6月1日現在における養育状況などを報告していただき、引き続き児童手当を受ける要件があるかどうかを確認するためのものです。届け出を忘れると、6月分以降の手当が受けられなく

### 有害鳥捕獲を実施

吉田・分水地区の農耕地全

### 分水公民館からのお知らせ

●参加費 無料(当日会場へおいでください)  
○6月のギャラリー展示案内  
ギャラリー久賀美…分水書道会・友染会  
ふれあいパーク久賀美…笹子俳句会・分水絵手紙サークル華  
公民館ギャラリー…フォト分水  
ギャラリー分水の里…川柳ぶんのすい吟社

●参加費 無料(当日会場へおいでください)  
○6月のギャラリー展示案内  
ギャラリー久賀美…分水書道会・友染会  
ふれあいパーク久賀美…笹子俳句会・分水絵手紙サークル華  
公民館ギャラリー…フォト分水  
ギャラリー分水の里…川柳ぶんのすい吟社

### 燕勤労者総合福祉センター「あおぞら」利用申請受付について

これまでは利用日の3カ月前から申請を受け付けていましたが、6月1日(月)からは、利用日の6カ月前から申請を受け付けます。

●問い合わせ 燕勤労者総合福祉センター指定管理者・燕市シルバー人材センター ☎ 0256・64・2483

### 子育てサロンをイ利用ください

燕市在住の入園前のお子さんとご家族を対象にした、ホッとくつろげる空間です。お気軽にご参加ください。おやつ準備がありますので、各会場とも事前に予約が必要です。

【燕会場】  
●とき 6月10日(水) 午前10時～11時30分  
●ところ 燕市老人集会センター  
●内容 音楽にあわせて親子でたのしく手遊び／燕給食ボランティアによる「手作りお

やつの会」(親子分のおやつ付き)／フットセラピーボランティアによる『ママのフットセラピータイム♪』  
【小中川会場】  
●とき 6月16日(火) 午前10時～11時30分  
●ところ 小中川公民館(体育館)  
●内容 音楽にあわせて親子でたのしく手遊び／燕給食ボランティアによる「手づくりおやつ会」(親子分のおやつ付き)  
【西燕会場】  
●とき 6月23日(火) 午前10時～11時30分  
●ところ 西燕公民館(体育館)  
●内容 音楽にあわせて親子でたのしく手遊び／燕給食ボランティアによる「手づくりおやつ会」(親子分のおやつ付き)  
【共通事項】  
●持ってくるもの 飲み物は各自で用意してください。  
●参加費 親子一組200円  
●予約・問い合わせ 燕市社会福祉協議会地域福祉課 ☎ 0256・62・4361

## ご存じですか？ 燕市では次のサービスを行っています。ぜひご利用ください

○問い合わせ 市民課市民係(燕庁舎) 内線144

### 住民票の写し等の交付サービスの取り扱い郵便局に、神田町・国上郵便局を増設しました

神田町・国上・小池・小中川の各郵便局では、次のようなサービスを行っています。

○取扱時間 午前9時～午後5時(土・日曜日、祝日、休日、12月29日～翌年1月3日までは除く)  
○業務内容 戸籍謄本・抄本、住民票の写し、印鑑登録証明書(印鑑登録証が必要)、納税証明書の交付  
○交付請求できる人 交付は窓口に出向く申請者本人の証明書に限り、ただし、戸籍謄本・抄本の交付請求は同一戸籍にある人および住民票は同一世帯内にある人が請求者の場合は交付できます。

### 窓口時間外業務サービス

日中、都合が悪い皆さんのために窓口業務の時間外サービスを行い、各種証明書を交付していますのでご利用ください。

○開設日時 毎週水曜日…午後5時30分～7時(祝日・年末年始を除く)／毎月第2日曜日…午前8時30分～正午  
○業務内容 住民票写しの交付、戸籍謄本・抄本の交付、印鑑登録、印鑑登録証明書の交付、税証明(所得証明書は申告者のみ)、納税、パスポートの交付(燕庁舎のみ) ※上記以外の手続き業務は行っていませんのでご注意ください。

### 電話予約による住民票の写し、印鑑登録証明書の交付サービス

市民課や各サービスセンターへ、事前に電話で交付の予約をしてください(本人と同一世帯の家族に限り、印鑑登録証明書を請求される場合は、印鑑登録証(カード)を必ず用意してください)。

○予約受付時間 月～金曜日の午前8時30分～午後5時30分(祝日・年末年始を除く)  
○交付時間 午後5時30分～8時(土曜・日曜・祝日は午前8時30分～午後5時)  
○交付場所 燕市役所燕庁舎宿直室(本館1階)／燕市役所吉田庁舎宿直室(本館1階)／燕市役所分水庁舎警備室(消防署隣)

### 本人確認が必要となります

交付請求の際、申請者の本人確認を行うため運転免許証、パスポート、住基カード等の身分証明書の提示が必要となります。詳しくは市民課・各サービスセンター・郵便局へお尋ねください。





6月1日㊦から7日㊦までは「水道週間」です！

平成 21 年度 水道週間スローガン

「おいしいね この水未来に いつまでも」

● 問い合わせ 水道局事業課浄水場係 ☎ 0256・92・2191

水質基準項目	水質基準	検査結果（平成 21 年 4 月測定）		
		燕地区 （長所地区）	吉田地区 （西槇地区）	分水地区 （横田地区）
1 一般細菌	100/1 mL以下	0	0	0
2 大腸菌	検出されないこと	検出しない	検出しない	検出しない
3 カドミウム及びその化合物	0.01mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
4 水銀及びその化合物	0.0005mg/ℓ以下	0.00005 未満	0.00005 未満	0.00005 未満
5 セレン及びその化合物	0.01mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
6 鉛及びその化合物	0.01mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
7 ヒ素及びその化合物	0.01mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
8 六価クロム化合物	0.05mg/ℓ以下	0.005 未満	0.005 未満	0.005 未満
9 シアン化物イオン及び塩化シアン	0.01mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
10 硝酸態窒素及び亜硝酸態窒素	10mg/ℓ以下	0.6	0.6	0.5
11 フッ素及びその化合物	0.8mg/ℓ以下	0.08 未満	0.08 未満	0.08 未満
12 ホウ素及びその化合物	1.0mg/ℓ以下	0.05	0.05	0.05
13 四塩化炭素	0.002mg/ℓ以下	0.0002 未満	0.0002 未満	0.0002 未満
14 1,4- ジオキサン	0.05mg/ℓ以下	0.005 未満	0.005 未満	0.005 未満
15 シス-1,2-ジクロロエチレン及びトランス-1,2-ジクロロエチレン	0.04mg/ℓ以下	0.004 未満	0.004 未満	0.004 未満
16 ジクロロメタン	0.02mg/ℓ以下	0.002 未満	0.002 未満	0.002 未満
17 テトラクロロエチレン	0.01mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
18 トリクロロエチレン	0.03mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
19 ベンゼン	0.01mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
20 塩素酸	0.6mg/ℓ以下	0.06	0.07	0.07
21 クロロ酢酸	0.02mg/ℓ以下	0.002 未満	0.002 未満	0.002 未満
22 クロロホルム	0.06mg/ℓ以下	0.015	0.012	0.009
23 ジクロロ酢酸	0.04mg/ℓ以下	0.011	0.01	0.007
24 ジブロモクロロメタン	0.1mg/ℓ以下	0.001	0.002	0.002
25 臭素酸	0.01mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
26 総トリハロメタン	0.1mg/ℓ以下	0.022	0.02	0.016
27 トリクロロ酢酸	0.2mg/ℓ以下	0.02 未満	0.02 未満	0.02 未満
28 ブロモジクロロメタン	0.03mg/ℓ以下	0.006	0.006	0.005
29 ブロモホルム	0.09mg/ℓ以下	0.001 未満	0.001 未満	0.001 未満
30 ホルムアルデヒド	0.08mg/ℓ以下	0.008 未満	0.008 未満	0.008 未満
31 亜鉛及びその化合物	1.0mg/ℓ以下	0.01 未満	0.01 未満	0.01 未満
32 アルミニウム及びその化合物	0.2mg/ℓ以下	0.02 未満	0.02	0.02 未満
33 鉄及びその化合物	0.3mg/ℓ以下	0.03 未満	0.03	0.03 未満
34 銅及びその化合物	1.0mg/ℓ以下	0.01	0.01 未満	0.01 未満
35 ナトリウム及びその化合物	200mg/ℓ以下	7.7	7.9	8.5
36 マンガン及びその化合物	0.05mg/ℓ以下	0.005 未満	0.005 未満	0.005 未満
37 塩化物イオン	200mg/ℓ以下	9.9	9.8	10
38 カルシウム、マグネシウム等（硬度）	300mg/ℓ以下	27	27	26
39 蒸発残留物	500mg/ℓ以下	68	68	59
40 陰イオン界面活性剤	0.2mg/ℓ以下	0.02 未満	0.02 未満	0.02 未満
41 ジェオスミン	0.00001mg/ℓ以下	0.000001	0.000001	0.000001
42 2-メチルイソボルネオール	0.00001mg/ℓ以下	0.000001 未満	0.000001 未満	0.000001 未満
43 非イオン界面活性剤	0.02mg/ℓ以下	0.005 未満	0.005 未満	0.005 未満
44 フェノール類	0.005mg/ℓ以下	0.0005 未満	0.0005 未満	0.0005 未満
45 有機物（全有機炭素（TOC）の量）	3mg/ℓ以下	0.5	0.5	0.4
46 pH値	5.8 以上 8.6 以下	7.1	7.2	7.1
47 味	異常でないこと	異常なし	異常なし	異常なし
48 臭気	異常でないこと	異常なし	異常なし	異常なし
49 色度	5 度以下	1 未満	1 未満	1 未満
50 濁度	2 度以下	0.1 未満	0.1 未満	0.1 未満

## 定期水質検査結果

市では、安全でおいしい水を供給するため水道法に基づいた検査を定期的に実施しています。表は4月に実施した市内3カ所の水質検査の結果です。すべての項目において基準値を満たしており、安全な水であることが確認できました。

水道法に基づいた

## みんなの掲示板

第5回凌霄会書道展

●とき 6月12日(金)～14日(日)  
午前9時～午後8時（最終日は午後3時30分まで）  
●ところ 燕市勤労者総合福祉センター  
●問い合わせ 金子☎0256・63・2349

●とき 6月16日(火)・23日(火)  
午前10時～11時30分  
●ところ 吉田公民館  
●会費 1000円  
●申込期限 6月14日(日)  
●申し込み・問い合わせ 吉田気功愛好会（林部）☎0256・92・2622

気功を体験してみませんか

呼吸法・つぼ押しマッサージ・気功ストレッチなど。動きやすい服装でバスタオルを持参してください。

謡曲発表会のご案内

謡曲のすばらしさを皆さんと共に、ひと時過ごしたいと思います。ぜひお出掛けください。入場無料です。  
●とき 6月21日(日) 午後1時30分～3時30分  
●ところ 吉田公民館  
●定員 150人  
●問い合わせ 海津☎0256・93・6588（自宅）／0256・93・3300（会）

2009ふれあいフォーラム

環境や福祉に関する展示・実演・体験・販売コーナー・ガレージセールなど盛りだくさんです。

●とき 6月6日(土) 午前11時～午後3時 ※正午から午後1時まで講演会「直江兼続と妻おせん」。講師は田中洋史さん（長岡市立中央図書館文書資料室）です。  
●ところ 吉田産業会館

●問い合わせ ふれあいフォーラム実行委員会事務局・環境NPO良環（川瀬）☎0256・32・3771

社）

楊心会書展

一人ひとりが想いを込めて書いた作品です。ぜひご覧ください。

●とき 6月20日(土)・21日(日)  
●ところ 吉田公民館  
●問い合わせ 楊心会（玉木）☎0256・72・5501

「親子ウィークエンドシアター」無料招待！

日本地図完成のために命を懸けた物語「剣岳」点と記し」の上映に、市内在住の親子を無料招待します。

●とき 7月4日(土) ※時間は招待者に後日お知らせします。

●ところ ワーナーマイカルシネマズ県央

●対象 小・中学生と保護者10組（20人）

●応募方法 ハガキに住所・氏名（親子）・電話番号を明記し、6月10日(水)（必着）までに申し込んでください。

●応募先 〒959-120 燕市灰方682-16 N

P O 法人ツバメスポーツクラブ「親子ウィークエンドシアター」係

●問い合わせ NPO法人ツバメスポーツクラブ（本間）☎0256・64・3585／メール h-nesc.homma@road.ocn.ne.jp

経営革新セミナー「後継者塾」

税理士の山田真一さんを講師に迎え、後継者（経営者）として必要な考え方や知識を学びます。

●とき 6月25日(木)・7月23日(木)・8月20日(木)・9月24日(木)・10月22日(木)の5回 いずれも午後6時30分～9時  
●ところ 吉田産業会館

●対象 会社・事業所の経営者および事業継承予定者など（特に限定しませんので、どなたでも受講ください）

●参加費 (社)燕西蒲法人会青年部会会員：1万円／上記以外の非会員：1万5000円  
●申込期限 6月22日(月)  
●申し込み・問い合わせ (社)燕西蒲法人会青年部会事務局 ☎0256・64・2115



●作ってみませんか  
抹茶パンケーキ

燕市食生活改善推進委員協議会 分水分会



カッターチーズで  
カロリー控えめ、風味  
豊かです。抹茶のグ  
リーンが彩りきれいで  
おいしいですよ。ポ  
イントは焼いた生地を温  
かいうちに軽く折って

冷ますこと。割れずに仕上がります。

●材料 (4人分)

A: 抹茶…大さじ 1/2・砂糖…大さじ1

B: スキムミルク…大さじ4・水…90cc

卵…1/2 個・ホットケーキミックス…100g

<チーズクリーム>

カッターチーズ…100g・砂糖…大さじ2・生ク

リーム…大さじ3・甘納豆…20 g

●作り方 ①A・Bをそれぞれ混ぜておく/②ボ  
ウルに卵とBを入れて混ぜ、ホットケーキミックスと  
Aを加えてなめらかに混ぜる/③樹脂加工のフライ  
パンを弱火で温め、大スプーン1杯ずつ楕円形  
に流して焼く。表面がプツプツしてきたら返し、中  
まで焼けたら取り出す。手で触れるくらいになった  
ら軽く折り曲げ、冷ましておく/④カッターチーズ  
と砂糖を混ぜ、泡立てた生クリームを合わせる。  
これをパンケーキにはさみ、甘納豆を散らす。

★食事はおいしく、楽しく!

●第1回「お米料理コンクール」入賞作品

なっとうピザ・和風ピザ (米料理)

優秀賞 片桐知子さん (新潟市西蒲区)



●材料 (4人分)

ごはん…500 g・卵  
…3 個・なっとう…2  
パック・長ねぎ…1本・  
たまねぎ…小1 個・し  
めじ…1パック・青じ  
そ…4 枚・さけフレー

ク…100 g・とろけるスライスチーズ4枚・マヨネ  
ーズ、青のり、のり (きざみ)、かつおぶし、油、  
しょうゆ…適宜

●作り方 ①長ねぎはたて半分にし輪切り、しめ  
じはほぐし、青じそは千切り、たまねぎはスライス  
する/②ごはんとわりほぐした卵をまぜる/③油を  
ひいたフライパンに8等分した②をうすくのばして  
焼く/④4枚になっとう0.5 パックずつのせ、切っ  
た長ねぎを4等分にのせ、しょうゆ、マヨネーズ (格  
子状) をかけ、トースターで5~7分、マヨネーズ  
にこげめがつくまで焼く。青のりをかけ完成/⑤残  
り4枚は、たまねぎ、しめじ、青じそ、さけフレー  
クを4等分にのせ、しょうゆをかけ、スライスチ  
ーズをのせ焼く。のりとかつおぶしをかけ完成。

COOKING

MUSEUM

●今月一品

『良寛生家橘屋のホラ貝』



分水良寛史料館 ☎ 0256・97・2428

■開館時間 午前9時~午後4時30分

■入館料 大人300円 学生200円 小・中学生100円  
※団体割引あり

■休館日 月曜日 (祝休日のときは翌日)・年末年始

出雲崎港と佐渡の相川や真野の港  
を結ぶ御用船の出入りを知らせたホ  
ラ貝です。港の支配を任された権威  
の象徴として、常には神棚に奉置さ  
れていたと伝えられています。  
良寛の生まれた橘屋山本家は、当  
地方屈指の名家で、天領 (幕府の直  
轄地) であった出雲崎町を治める名  
主役を代々務めてきました。  
ところが、安永4年 (1775)  
跡取り息子の文孝 (良寛) が突然出  
奔して僧侶になってしまったので、  
弟の由之が家を継ぎ町名主となりま  
した。

後年、由之は、町の財政をほしい  
ままに操っているとして町民から奉  
行所へ直訴され、ついに文化7年 (1  
810)、家財取上げ・所払い (財  
産没収・町からの追放) の処分を受  
け、このホラ貝もその役目を終えま  
した。  
橘屋の家が取り壊されるとき、同  
家と縁戚関係にあった人がこのホ  
ラ貝をもらい受け、代々大切に伝え  
てきました。  
その後、橘屋が司官を勤めた出雲  
崎町の鎮守石井神社の神馬を制作し  
た縁で譲られた彫刻家から当館に寄  
贈されました。  
数奇な運命をたどった橘屋の遺品  
として展示されています。ご覧くだ  
さい。

COMMUNITY FM RADIO STATION

●「ラヂオは〜と」からこんにちは②

木曜日は「トッキッキ通信FM版」!

燕三条エフエム放送

燕情報クリップパーソナリティー

倉重美智子 (くらしげ・みちこ)



燕三条エフエムのパーソナリティー、倉  
重美智子です。

燕三条エフエムに来て3カ月がたちまし  
た。番組を通して燕の皆さんとふれあう機  
会が多くなり、燕市のことをいろいろと教  
えていただきながら、毎日頑張っています。

「燕情報クリップ」では4月から新しく、  
「トキめき新潟国体」と「トキめき新潟大会」  
の開催競技や、大会を盛り上げるためのさ  
まざまな活動をお伝えするコーナーを始め  
ました。毎週木曜日の「トッキッキ通信 FM  
版」をチェックしてくださいね!



●燕情報クリップ週間時間割

○午前7時25分~35分 (1)

行政放送・タイムリー情報

○午後0時15分~25分 (2)

①「つばめのニューフェイス」

②「市役所の仕事」

③「ものづくりのまち燕」

④「トッキッキ通信FM版」

⑤「文芸のひととき」

○午後4時~10分 ②の再放送

○午後7時10分~20分 ①の再放送

※土曜日の午前8時30分から9時と日曜日の  
午前11時から11時30分に、1週間をまとめた  
ダイジェストを放送しています。

ENVIRONMENTAL PROTECTION

●環境コラム③

あなたも「チーム・マイナス6%」に  
参加しませんか?

生活環境課公害環境係 (燕庁舎)

☎ 0256・63・4131 内線 247

皆さんは、地球温暖化の最大の原因  
となっているCO2の年間排出量の約  
20%が、わたしたちの暮らしの中から  
排出されているということを知ってい  
ましたか?  
わたしたちが1年間に排出するCO  
2量は、1人当たりで約2160kgに  
なります。これを樹齢50年の杉が1年  
間に吸収する量に換算すると、約15  
4本の杉が必要です。  
1日当たりでは1人が毎日約6kgの  
CO2を排出しており、体積に換算す  
ると500mlのペットボトルで約60  
00本にもなるのです。

このように毎日大量に排出され続け  
るCO2は、残念ながら、家庭から排  
出されるごみのように、回収すること  
はできません。  
森や海などの自然界の吸収量にも限  
りがあり、現在では世界の自然界の吸  
収量の2倍を超えるCO2が排出され  
ているともいわれています。  
だからこそ、わたしたち一人ひとり  
が生活スタイルを見直して、CO2排  
出量を減らす努力が必要です。  
国では、京都議定書による日本の温  
室効果ガスの削減約束である「マイナ  
ス6%」の達成に向けて、取り組んで

います。みんなで一つの「チーム」の  
ようになつて力を合わせ、チームワ  
ークの意識を持ち、一丸となって地球温  
暖化防止に立ち向かうことをコンセプ  
トとする「地球温暖化防止国民運動」  
に「チーム・マイナス6%」という愛  
称を付けました。  
この取り組みでは「1人1日1kg  
CO2削減」を一つの目標として掲  
げて、ホームページ ([http://www.  
team-6.jp](http://www.team-6.jp)) には活動事例を紹介して  
います。あなたも今すぐできるCO2  
削減生活に参加してみませんか?



CHILD CARE

●子育てコラム⑧

「いや」と言う

親業インストラクター・児童研修館「こどもの森」館長  
関崎 智弥

「いやなことがあったら大きな声で叫んでみよう!」と車中、親子で叫びながら保育園に通っているYさん。

「保育園はヤダーッ」と子どもが叫ぶと、その後、母親も一緒に「保育園はヤダーッ」と叫ぶ。「△△ちゃん、叩くからきらい」「××ちゃんブランコ変わってこないからきらい」と、保育園に着くまでの約10分間、車の中では親子の叫び声がこだまするそうです。

保育園に着くと、子どもはすっきりとした顔で教室へ向かうそうです。

子どもが「きらいだ」「いや

だ」と言うと「そんなこと言わないでお友達と仲良くするべき」「すぐにいやだと言うなんて我慢が足りない!」と思う親は多いです。

「きらい」「いや」という感情は、その子が感じていること。「感じるのはダメなこと」とは言えないのです。

わたしたち大人も「いやだ」「きらいだ」と感じることはあるはず。感じることは悪いことではなく「いやだと感じるわたし」「きらいだと思うわたし」を認め、そのうえで「どう行動していくのか」「その人とどう関わっていくのか」が大切な

です。

いやなことを親に分かってもらえたから、いやだけど保育園に行こうと3歳の子どもでも、自分で考えて自分で決めて自分で行動ができるのです。

小学6年生のTさんは、友達とゲームのソフトのことでトラブルがあったとき、電話で「僕は、そういうことはきらい。学校でダメだと言うことはやりたくない。こうしたらどう?これはどう?」とさまざまな解決策を提案し、子ども同士で問題を解決したと言います。いやなこととは「いや」と言うことは大切なことだと思えます。

GENDER EQUALITY

●男女共同参画コラム⑥

6月は男女共同参画推進月間です

地域振興課  
男女共同参画推進グループ（吉田庁舎）  
☎ 0256・92・2111 内線 251

男女が、互いにその人権を尊重しつつ喜びも責任も分かち合い、性別にかかわらず、その個性と能力を十分に発揮することができる男女共同参画社会の実現に向け、平成11年に男女共同参画社会基本法が制定されました。

国は、国民各界・各層においてさまざまな取り組みが行われるよう、平成13年度から、「男女共同参画週間」（6月23日～29日）を実施し、「男女共同参画週間」の趣旨を広く浸透させるために、男女共同参画をテーマにした標語の募集もしています。

応募総数 2,435 点の中から、審査の結果、選ばれた3つの標語をご紹介します。

●平成21年度

「男女共同参画週間」の標語  
（内閣府発表）

【最優秀作品】  
「共同参画 新たな社会のパスワード」

【優秀作品】  
「人と 違いを 力に変えていく」

【優秀作品】  
「参画で いきいき男女の新時代」

EDITOR



●編集後記

▼一般的にDVは法律で当事者同士が近付くことを禁止できます。しかし、デートDVにはその法律が適用されません。さらに、当事者同士が同じ学校に通う場合は、引き離すことで一方の学が権利を侵害する恐れがあるため、一層対応が難しいとのこと。周囲の環境づくりを含めた予防対策の大切さを感じました。⑥

▼21ページ掲載の「男の料理教室」。参加者の手際の良さに、料理が得意なわたしは大反省。少しでも料理を覚えようと、メモを取りながら取材をしました。すると、調理に参加していないのに、わたしまで料理が上手になった気がするから不思議なものです。普段からもっと料理をしようと思った⑦でした。

▼平成20年度の新潟県広報コンクールで県知事賞に選ばれた「広報つばめ」平成20年11月1日号。先日、全国コンクルの審査結果が発表され、広報紙（市部）で、2席（特選、1席に次ぐ3番目）を受賞しました。日ごろから「広報つばめ」にご協力いただいている、市民の皆さん全員のおかげと感謝申し上げます。

●健康Q & A

虫垂炎について

燕労災病院 外科 中塚 英樹



HEALTH

**Q** 右の下腹が痛い。盲腸かもしれない。盲腸ってどんな病気ですか？

**A** 盲腸は病名ではなく、右下腹の腰骨の内側にある大腸の始まりの部分をいいます。そこに付いている太いミミズのような、大腸の一部である臓器を虫垂（ちゅうすい）といいます。いわゆる盲腸という病気は、虫垂が細菌感染によって炎症を起こした虫垂炎（ちゅうすいえん）のことをいいます。

**Q** 原因はなんですか？ スイカの種を食べると悪いのですか？

**A** 疲れやストレスで身体の抵抗力が落ちたりすると、腸内細菌の異常増殖が起こり、虫垂内に菌がたまり、腫れて痛みや熱を引き起こします。虫垂内に便の塊（糞石）があると核となつて炎症を起こすことがあります。スイカの種は迷信なので関係ありませんが、消化が悪いのできちんと種は出して食べましょう。

**Q** いつ病院へ行けばいいのですか？

**A** 右下腹部痛が続き、熱も出てきたら虫垂炎の可能性があるので、近くの医院か病院へ行きましょう。病院でCT検査を受け、腫れている虫垂が認められれば虫垂炎と診断できます。女性的場合は子宮付属器の病気や

妊娠の可能性もあります。

**Q** すぐ手術するのですか？ 手術は簡単なんですよ。

**A** 炎症が強くなければ、入院して抗生物質の点滴を受けるだけで治ることがあります。「薬でちらす」と言われているのがこれです。

しかし、後になってまた繰り返すことがあります。炎症が強く虫垂のまわりに膿（うみ）がたまっているようなときは手術をした方がよいです。手術は右下腹部を3〜5cm切つて虫垂を見つけれ出し切除します。周りの膿はきれいに吸い取ります。虫垂がなくなっても支障はありません。炎症が軽ければ数日

で退院できます。炎症が強く虫垂が破れて腹膜炎になっていると手術は簡単ではありません。周囲の腸を巻き込んでいないと切除しなければならぬことがあります。専門医でも虫垂炎の手術は決して侮れません。

**Q** ほかに似たような病気がありますか？

**A** 大腸憩室炎（けいしつえん）があります。虫垂とは異なり大腸の壁にへこみができていて、そこに細菌感染が起こり炎症を起こします。虫垂炎よりも抗生物質がよく効きますが、繰り返すことも多いです。

●BOOK CHOICE

6月のテーマ『走る』

■燕市立図書館  
☎ 0256・62・2726

■燕市立吉田図書館  
☎ 0256・92・7650

■燕市立分水図書館  
☎ 0256・91・3255

①『チキチキチキチキ

いそいでいそいで』（Eア）

物置で古い時計を見つけたコウ君。次の朝時計は「チキチキチキチキ」。それに合わせてコウ君の動きも「チキチキチキチキ」と速くなり、それからみんなの動きも「チキチキチキチキ」速くなって…。

②『伴走者たち』（K369 ホ）

1人では走ることが難しいランナーを支える伴走者。実際にはどのように支えているのでしょうか？ さまざまな支え方があるようです。

③『走れ、セナ!』（K913 コ）

100メートル走選手のセナ。ところが突然陸上部が解散することになり、このままでは試合に出ることができなくなるのですが…。どうしても陸上を続けたいセナ。仲間やライバルの存在が、セナを支えます。

④『ランニングスタート・ブック』（782 ラ）

さわやかな季節になり、運動を始めたいと思っている人も多いのではないのでしょうか。この本では、練習方法はもちろん、シューズの選び方など、これからランニングを始める人へのアドバイスがぎっしりと詰まっています。

●図書館 NEWS

もうすぐ梅雨がやってきます。天気の悪い日は、図書館の資料が汚れないよう、袋に入れて持ち運びくださいますよう、ご協力をお願いいたします。



# 功労功績 をたたえて

平成 21 年春の叙勲を受章された皆さんの  
功労と功績をたたえ、ご紹介します。



瑞宝単光章  
渡邊 一男 さん  
わたなべ・かずお (溝)

●消防功労 元西蒲原郡南部消防事務組合消防司令。昭和 36 年から平成 8 年まで消防吏員として地域のために尽力。



瑞宝単光章  
林田 昌晴 さん  
はやしだ・まさはる (八王寺)

●警察功労 元新潟県警部補。昭和 30 年から平成 9 年まで警察官として地域の安全のために尽力。



瑞宝単光章  
皆川 正昭 さん  
みながわ・まさあき (吉田日出町)

●防衛功労 元 3 等陸尉。昭和 42 年から平成 14 年まで陸上自衛官として国の平和と安全、公共の秩序維持のために尽力。

たくさんさんの愛情できれいな花を！

● 4月23日 燕東小学校



人権擁護委員の皆さんが「人権の花運動」で燕東小学校と燕北小学校を訪問。写真の燕東小学校では、栽培委員会の子どもたち 11 人と一緒に、サルビアやマリーゴールドなどの花の苗を植えました。大切に世話をし、思いやりの心も育てようね。

雨にも負けず風にも負けず

● 4月26日 スポーツランド燕



今年で 20 回を数える「燕マラソン大会」に 265 人が参加しました。朝から降り続いていた雨もスタートのころには上がり、小学生から壮年まで全員が完走。「風が強くて寒かったけど、気持ちよく走ることができました」と笑顔の皆さんでした。

みんな国上山に登ろう！

● 4月29日 国上山登山口



国上寺裏手にある国上山の登山口で行われた山開きのセレモニー。本格的な登山シーズンを迎え、1年間の安全を祈願したテープカットが行われました。そのほか、分水建築組合青年部の皆さんによる巣箱作りや、石州流野村派による茶席も大盛況でした。

一流の磨き職人を目指して！

● 5月1日 燕市磨き屋一番館



この春、燕市磨き屋一番館に、2人の研修生が入校しました。指導に当たる県央マイスターの3人からは、「研磨は奥が深く厳しい世界だ」「景気の動向が不安定ではあるが、頑張してほしい」などの激励の言葉が掛けられました。

100人で作った大きな大きな花絵巻

● 5月2日 大曲河川公園



新潟花絵プロジェクトとして毎年行われている花のアート。4回目の今年は、胎内市から持ち帰った6色7万本のチューリップの花びらを使って「トッピーと直江兼続の愛」を表現しました。会場となった大曲河川公園は、甘い花の香りに包まれました。

目と鼻と口で楽しむ白藤茶会

● 5月10日 安了寺 (八王寺)



白藤が見事な花を咲かせた今年の「白藤茶会」。県の天然記念物に指定されている白藤を眺め、風が運ぶ花の香りを感じながら、リラックスした気分でお茶を楽しむ参加者の皆さん。うらかな春の一日。安らぎのひとときを過ごしました。

展示ホールが新しくなりました

● 5月16日 文化会館



文化会館展示ホールの改修を記念した作品展『メンバーズ・オブ・ザ・ボード』が開かれました。会場では、スポット照明の明かりが照らされる中、市美術協会の役員 23 人による日本画、洋画、工芸・彫刻、書道、写真の作品 38 点が展示されました。

「おふくろの味」ならぬ「おやじの味」

● 5月16日 燕市勤労青少年ホーム



「男の料理教室」に、20 人の皆さんが参加しました。「定年退職を機に料理に挑戦しようと思って」「家族に何か作ってあげたい」など、参加理由はさまざま。互いに協力しながら、真剣な面持ちで料理にチャレンジしていました。で、お味のほうはいかがでしたか？

見えないって、怖いね…

● 5月18日 市役所燕庁舎



「トキめき新潟大会（全国障害者スポーツ大会）」のリハーサル大会を間近に控え、係員となる市職員が視覚障がい者へのガイド方法を研修しました。階段などでの移動介助体験を通じ、ちょっとしたサポートで、障がい者の皆さんが安心できることを学びました。



○おくやみ（敬称略・5/1～5/15 届出分）

亡くなられた方	年齢	行政区
<b>燕地区</b>		
笹川 タツ	95 歳	小池
坂田 カツ	98 歳	大曲
二宮 十四三	84 歳	西燕町
小林 敏	73 歳	中央通四
本間 千代	95 歳	中央通五の三
小林 大作	96 歳	中央通四
川崎 米作	67 歳	大曲
長谷川 武市	96 歳	佐渡
高畑 實	69 歳	秋葉町一丁目
齋藤 信	59 歳	新生町
若林 彌市	62 歳	小高
田野 壽美枝	89 歳	小古津新
小林 アイ	84 歳	秋葉町四丁目
幸田 正治郎	88 歳	花園町
井上 三喜男	88 歳	中央通二
山賀 高保	92 歳	下太田
横山 トシ	78 歳	白山町三丁目
<b>吉田地区</b>		
刈岡 秀雄	84 歳	吉田上町
岸本 紘子	74 歳	吉田新田町
竹野 保	85 歳	吉田浜首町
宮島 仁作	69 歳	新保
治田 フミ	89 歳	野本
横山 ミサヲ	62 歳	吉田大保町
石田 佳世子	77 歳	吉田上町
遠藤 金吾	81 歳	吉田旭町二丁目
館入 勇	76 歳	富永
早渡 直輔	83 歳	吉田旭町三丁目
権平 シヅイ	82 歳	吉田弥生町
山崎 満子	73 歳	吉田堤町
小黒 ナツ	81 歳	吉田法花堂
樋浦 榮一	76 歳	吉田東栄町
植木 八郎	61 歳	吉田浜首町
植木 秀雄	80 歳	吉田旭町四丁目

※おたんじょう・おくやみのコーナーに掲載を希望しない人は届出の際に窓口へ申し出てください。

○おくやみ（敬称略・5/1～5/15 届出分）

亡くなられた方	年齢	行政区
<b>分水地区</b>		
梅沢 正次	97 歳	新堀
阿部 時雄	58 歳	渡部
阿部 功	56 歳	分水東学校町
松村 ハナ	89 歳	下諏訪

おたんじょう（敬称略・5/1～5/15 届出分）

子の名	ふりがな	保護者	行政区
<b>燕地区</b>			
玲乃音	れのん	山中 順介	廿六木四区
一花	いちか	川村 正和	東町
萌生	めい	松井 新治	松橋
瑠京	るちか	土田 勝	花園町
珀	はく	斉藤 友行	水道町四丁目
優果	ゆうか	江原 卓也	水道町三丁目
大和	やまと	粉川 進	灰方
楓彩	ふうあ	矢島 康行	井土巻一丁目
弓夏	ゆんな	廣田 敏久	小高
琥太郎	こたろう	高橋 達也	東町
葵	あおい	小林 静香	新栄町
結来	ゆら	光野 卓	井土巻一丁目
己生祈	こうき	彌久保 敏夫	佐渡
<b>吉田地区</b>			
未桜	みお	金澤 忠幸	吉田下町
陽	よう	竹野 和仁	吉田浜首町
幸志	こうし	高野 敏幸	吉田西太田
沙良	さら	川上 善之	吉田東町
光里	ひかり	金子 秀司	吉田旭町四丁目
彩萌	あやめ	佐藤 隆洋	中央
<b>分水地区</b>			
萌杏	もも	中村 良輔	新長
紀希	かずき	長谷川 陽	横田

○人口と世帯 Population

男 性	41,004 人	(－ 20)
女 性	42,839 人	(＋ 4)
合 計	83,843 人	(－ 16)
世 帯	26,992 世帯	(＋ 28)
★平成 21 年 5 月 1 日現在 ( ) は前月比		

○4月のごみの量 Dust

★可燃ごみと粗大ごみが減少

前年同月と比較すると、可燃ごみと粗大ごみが減少し、資源ごみが増加しました。可燃ごみ・不燃ごみに混じっていた資源ごみが、資源として分別されたようです。分別のご協力ありがとうございました。

	20 年度 4 月		21 年度 4 月		比較増減	
	収集量	1 人 1 日	収集量	1 人 1 日	1 人 1 日	
可燃 ごみ	1,441 t	571 g	1,358 t	540 g	－ 31 g	↘
不燃 ごみ	104 t	41 g	102 t	41 g	0 g	→
粗大 ごみ	36 t	14 g	31 t	12 g	－ 2 g	↘
資源 ごみ	480 t	190 g	485 t	193 g	3 g	↗
合計	2,061 t	816 g	1,976 t	786 g	－ 30 g	↘

○窓口延長 Office Hours Extension

住民票、戸籍謄・抄本、印鑑登録および印鑑証明、税務関係の証明書の発行（所得証明は申告者のみ交付）、納税ができます。また、燕庁舎ではパスポートの交付ができます。ただし、申請の受け付けはできません。

- 窓口延長 毎週水曜日 午後 7 時まで  
6 月 3 日・10 日・17 日・24 日
- 日曜窓口 毎月第 2 日曜日 正午まで  
6 月 14 日

- 市民課市民係（燕庁舎） ☎ 0256・63・4131
- 吉田サービスセンター ☎ 0256・92・2111
- 分水サービスセンター ☎ 0256・97・2111

○6月の休日救急当番医 Hospital

- 内科系:午前 9 時～午後 5 時 **+**外科系:午前 9 時～午後 6 時  
7 日⑩
- たかだ小児科医院（吉田） ☎ 0256・93・5107
- +**金子外科整形外科医院（新潟市西蒲区） ☎ 0256・82・4786  
14 日⑩
- 徐医院（穀町） ☎ 0256・63・5753
- +**整形外科皮膚科しまぎクリニック（新潟市西蒲区） ☎ 0256・73・1312  
21 日⑩
- 古川医院（宮町） ☎ 0256・63・2614
- +**県立吉田病院（吉田大保町） ☎ 0256・92・5111  
28 日⑩
- 水澤内科医院（仲町） ☎ 0256・66・5522
- +**高橋整形外科クリニック（新潟市西蒲区） ☎ 0256・70・4020

○西蒲原地区休日夜間急患センター

- 新潟市西蒲区巻甲 4363 ☎ 0256・72・5499
- 診療科目 内科・小児科・歯科
- 休日診療 日曜日・祝日 午前 9 時～午後 6 時
- 夜間診療 毎日午後 7 時～10 時（内科・小児科のみ）
- 問い合わせ 燕 消防署 ☎0256・66・0119  
吉田消防署 ☎0256・92・2200  
分水消防署 ☎0256・97・2688

○県央医師会応急診療所

- 三条市興野一丁目地内（新潟県三条地域振興局隣り）  
☎ 0256・32・0909
- 診療科目 内科・小児科・外科・整形外科
- 診 療 日 日曜日・祝日・年末年始・お盆  
午前 9 時～正午、午後 1 時～午後 4 時 30 分
- 夜間診療（毎日） 午後 7 時～午後 10 時
- 問い合わせ 燕 消防署 ☎0256・66・0119  
吉田消防署 ☎0256・92・2200  
分水消防署 ☎0256・97・2688

学校法人 真幼稚園 園児募集

躰・就学前教育

親の言うことを聞く子に育てよう

- ・自分の身の回りのことが自分でできるようにしよう。
- ・静かに人の話が聞けるようにしよう。
- ・挨拶と返事ができるようにしよう。

※ 早朝・延長 保育あり  
7:30～8:00 15:30～18:00（無料）



☎ 0256・63・4055  
燕市灰方 726 番地  
ホームページ  
http://www.t-makoto.com  
入園資料ご請求ください。

マタニティフォト

大切なお子様の成長記録  
お腹の中から始めませんか？

六切写真（19×24cm）  
先着10組無料

フォトスタジオウスタ 燕市灰方 726 番地  
ホームページ  
http://www.usuta.jp

0120-508-503

赤ちゃん  
記念写真

今なら  
5,000円  
OFF

お宮参り  
百日祝い  
の記念に

◀こちらは有料広告です。

えちご特産

うめ豚

5周年祭セール実施

6月6日⑤～7日⑩

毎月29日は肉の日・1割引しています

〒959-0251 新潟県燕市吉田本所198-1  
TEL.0256-93-1129 FAX.0256-93-1486



◀こちらは有料広告です。

ヤビコラビットボウル

ラビットボウルが、リサーフェイスで  
新しく生まれ変わります！  
真っさらな、ウッドレーンで思いっきり投げて  
スコアUPして下さい！  
※工事期間（6月1日～6月4日）は、休館日とさせていただきます  
☆☆☆ 6 月 5 日（金） PM 5:00 オープン☆☆☆  
弥彦・岩室・燕市内はマイクロバスで無料送迎（15名以上）いたします。

営業時間

平日：12:00～23:00  
土曜：10:00～23:00  
日（祝）：9:00～23:00

お問い合わせ先

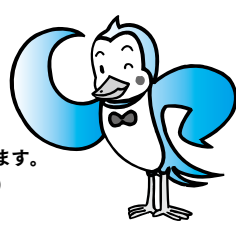
☎ 0120-399-788  
FAX: 0256-94-5030  
URL: http://www.rabbitbowl.com/

6月の休館日…1日(月)～4日(木)、8日(月)、15日(月)、22日(月)、29日(月)

◀こちらは有料広告です。

有料スペースをあなたにも。

「広報つばめ」と「燕市ホームページ」では、  
有料広告を募集しています。  
会社やお店のPRはもちろん、  
個人的な告知などにもご利用ください。  
小さなスペースではありますが、  
そこには無限の可能性が…。  
まずはご連絡ください。お待ちしております。  
地域振興課広報広聴グループ（吉田庁舎）  
☎0256・92・2111 内線 254





わたしたちの「今」を感じてもらえるような演出を考えています。

数々の音楽コンテストで入賞。メジャーでの音楽活動を夢見ていた若いころ、必ず言われたのが「こんなところにおいてはダメだ」という言葉でした。

「何もかも捨てて東京に出て行かなければプロにはなれない。そういう時代だったんです。でも、わたしには納得できなかった。地元に残り、地元で活動すること以外、考えられませんでした」

しかし現実には厳しく、有名バンドの前座を務める毎日が続きま

す。「結局は前座止まり」。次第に、若い世代を育てたいという思いが強くなっていきま

「音楽講師の資格を取得し、大手の音楽教室で指導を始めました。が、次々と生徒が入れ替わるシステムになじめませんでした。もつとしっかり時間を掛けて、きちんと生徒を育てたかったです」

結局は、自分たちのスタジオを立ち上げ、そこで指導をするようになりま

▼一緒にリハーサルをしていた『マンハッタンレイン』のメンバーと一緒に。「皆さんのご来場をお待ちしてま〜す♡」



▲6月12日のライブについて詳しくは、文化会館（☎0256・63・7002）まで



## 平野 フミコ さん

ひらの・ふみこ 東町 53歳

東町にある音楽スタジオ「Band Club House（バンドクラブハウス）」。

県内外の結婚式場やイベントなどで活躍する女性シンガーグループ『マンハッタンレイン』や、フォークデュオ『エビス』などが在籍しています。

平野さんは、夫の公啓さんと一緒にプロデュースに携わりながら、自身のバンド『CAMPARI』のヴォーカルとしても活躍しています。

6月12日のライブに向けてリハーサル中の文化会館で、お話を伺いました。

◀こちらは有料広告です。

**メディカルケアガーデン 燕**  
Medical Care Garden TSUBAME

### 国定内科医院

■診療科目／循環器科、呼吸器科、内科  
■診療時間／AM9:00～12:00 PM3:00～6:00  
休診日：土曜日午後・水・日曜日・祝日  
■医師：国定 薫 TEL0256-61-7700

### えんどう整形外科クリニック

■診療科目／整形外科、リハビリテーション科  
■診療時間／AM9:00～12:30 PM3:00～6:00  
休診日：木曜日午後・土曜日午後・日曜日・祝日  
■医師：遠藤 栄之助 ■設備：MRI完備  
TEL0256-66-0009